

el Saltillo

Vol. XXVIII No. 7

Week of Nov. 11, thur Nov. 17, 2004

Lubbock, TX USA

Latinos Support Kerry by Substantial Margin

Latino voters, staying true to form nationally in the presidential election, supported democratic presidential candidate John Kerry over President George W. Bush by a margin of 67.7% to 31.4%, an increase in support over the 2000 presidential election, according to a national exit survey conducted by the William C. Velasquez Institute (WCVI). For the 2000 presidential election, then Vice President Al Gore received between 62% and 68% support among Latinos, according to three different national exit surveys. Then-governor George W. Bush received between 29% and 37% Latino support from the same surveys.

"Nationally, Latinos continued their historic voting patterns, siding with the democratic challenger over the President by familiar margins, a little more than 2-to-1," said Antonio Gonzalez, president of the William C. Velasquez Institute (WCVI). "President Bush tried unsuccessfully to

increase his support among Latinos. The democrats' message appears to have resonated with Latinos."

Looking at a select number of Congressional races around the country, the WCVI exit survey found that Latinos preferred democratic candidates over their republican counterparts by a margin of 67.5% to 30.3%, a significant sign of support for democratic Congressional candidates. The WCVI exit survey interviewed 1,021 respondents in 56 precincts across 14 states.

In determining the results for the presidential race, the WCVI exit survey interviewed 1,179 respondents in 56 precincts across 14 states on Election Day. The states where the exit surveys were conducted include Florida, Arizona, New Mexico, Colorado, Pennsylvania, Michigan, Nevada, California, Texas, New York, New Jersey, Illinois, Massachusetts, and Connecticut. These states represent over 90 percent of the national Latino vote.

Unprecedented Election for Latino Community

Washington, DC - Today the National Council of La Raza (NCLR), the largest national Hispanic civil rights organization in the U.S., hailed two historic milestones for the Latino community coming out of the 2004 election. First, an unprecedented number of Latinos went to the voting booth on Tuesday. At least seven million Latinos and perhaps as many as 9.6 million turned out to vote, representing a dramatic increase from the 2000 presidential election. Second, for the first time ever, there will be two Latinos in the United States Senate, ending a nearly 30-year-old drought for Hispanic representation in that body.

"The extraordinary turnout of Latino voters, together with historic representation in the Senate, establishes the Latino community as an electorate to be reckoned with," stated Janet Murguía, NCLR Executive

Director and COO. "The Latino community has demonstrated the influential role it is playing, and will continue to play, in American politics. We are inspired by the strong motivation of Hispanic voters, particularly first-time voters - overcoming information and language barriers - to make sure that their voices were heard in this election. The increased Hispanic voter turnout proves the success of our voter engagement programs and assistance hotlines, and we will continue our efforts to

increase Latino participation in the political process."

"Moreover, NCLR is greatly encouraged by the election of Ken Salazar, Mel Martinez, and also Barack Obama who, through their victories, are sending a clear message that minorities have broad candidate appeal, and that the Senate, the 'world's most deliberative body,' should not be devoid of representation from the country's two largest ethnic minorities," added Murguía.

In addition to the growth in partici



Comentarios

by Bidal Agüero

Surprising numbers from the past election show that many Chicanos in Lubbock voted for President Bush. According to Neal Pearson, Hispanics in Lubbock voted an average of 62 percent for Kerry and 38 percent for Bush. This was a bit different than the national numbers where Hispanics favored John Kerry over President George W. Bush by a margin of 67.7% to 31.4%.

I say that this is surprising because of the number of Chicanos that are being directly affected by bush's policies here in Lubbock. Although we cannot say that the unemployment rate is high in Lubbock we can say that underemployment is widespread. We can say that many many Hispanics are stuck in dead end-jobs paying minimum wage. We can say that thousands of families in Lubbock do not have health insurance and are continually faced with the threat of losing their children's chip coverage. We can say that children are being left behind in school because of continued emphasis on testing rather than teaching.

So why did Chicanos vote for Bush. I have no idea. There was really no reason but maybe it was for the same reason that Coach Parcell said the Cowboys lost their last game.

Bienvenido Nephtali DeLeon to Lubbock this week. Nephtali was scheduled to speak to Tech students and administrators and share some of his poetry. We congratulate those sponsored and arranged for his visit and hope that many more events such as these will happen in Lubbock. Perhaps next time it will be at the Lubbock Hispanic Heritage Center.

Now that elections are over, businesses are starting to get ready for the holiday season and the many activities that happen along with them. The GI Forum is beginning to plan for their Pancho Cos Program and would welcome any help from individuals and businesses. For information call Robert Narvaiz at 792-5037.

Hay vienen las fiestas de Navidad y año Nuevo y you can expect El Editor's special edition to be full stories of Christmas and traditions. Reserve your advertising space by calling 806-763-3841

Bush names White House counsel to succeed Ashcroft

President Bush has chosen White House counsel Alberto Gonzales, a Texas confidant and the most prominent Hispanic in the administration, to succeed Attorney General John Ashcroft, sources close to the White House said Wednesday.

The White House hinted that formal word from the president could come later Wednesday. "I would not rule out an announcement today," White House spokesman Scott McClellan said.

Ashcroft announced his resignation on Tuesday, along with Commerce Secretary Don Evans, a Texas friend of the president's.

Gonzales, 49, has long been rumored as a leading candidate for a Supreme Court vacancy if one develops. Speculation increased after Chief Justice William Rehnquist announced he has thyroid cancer.

Gonzales' career has been linked with Bush for at least a decade, serving as general counsel when Bush was governor of Texas, and then as secretary of state and as a justice on the Texas Supreme Court.

Gonzales has been at the center of developing Bush's positions on balancing civil liberties with waging the war on terrorism -- opening the White House counsel to the same line of criticism that has dogged Ashcroft.

For instance, Gonzales publicly defended the administration's policy -- essentially repudiated by the Supreme Court and now being fought out in the lower courts -- of detaining certain terrorism suspects for extended periods without access to lawyers or courts.

He also wrote a controversial February 2002 memo in which Bush claimed the right to waive anti-torture law and international treaties providing protections to prisoners of war. That position drew fire from human rights groups, which said it helped led to the type of abuses uncovered in the Abu Ghraib prison scandal.

Some conservatives also have quietly questioned Gonzales' credentials on core social issues. And he once was a partner in a Houston law firm which represented the scandal-ridden energy giant Enron.

Gonzales would be the first Hispanic attorney general.

But shifting him to Justice would create a vacancy in the White House counsel's office. Bush advisers said two people would be natural for the job. One is White House staff secretary Brett Kavanaugh, a lawyer who has been waiting nearly 16 months for confirmation on the influential U.S. Court of Appeals for the District of Columbia. He was also a top lawyer in two cases that dogged the Clinton White House. As associate independent counsel under Kenneth Starr, he worked on both the long-running Whitewater case and the 1998 Clinton impeachment case.

Harriet Miers, a deputy chief of staff who was once Bush's personal lawyer, would be another candidate, one Bush adviser said.

Ashcroft announced his resignation on Tuesday, along with Commerce Secretary Don Evans, a Texas friend of the president's.

After a National Security Council meeting, Bush was sat down Wednesday with Secretary of State Colin Powell, another figure being closely watched. Powell has been largely noncommittal when asked about his plans.

The gospel-singing son of a minister, Ashcroft is a fierce conservative who doesn't drink, smoke or dance. His detractors said he gave religion too prominent a role at the Justice Department -- including optional prayer meetings with staff before each work day. He has also been a willing lightning rod for critics who said his policies for thwarting terrorists infringed on the rights of innocent people.

Ashcroft championed many of the most controversial government actions following the Sept. 11 attacks, most notably the USA Patriot Act. It bolstered FBI surveillance powers, increased use of material witness warrants to hold suspects incommunicado for months. When there was a break in a terror case, he was the man at the lectern soberly informing the American people.

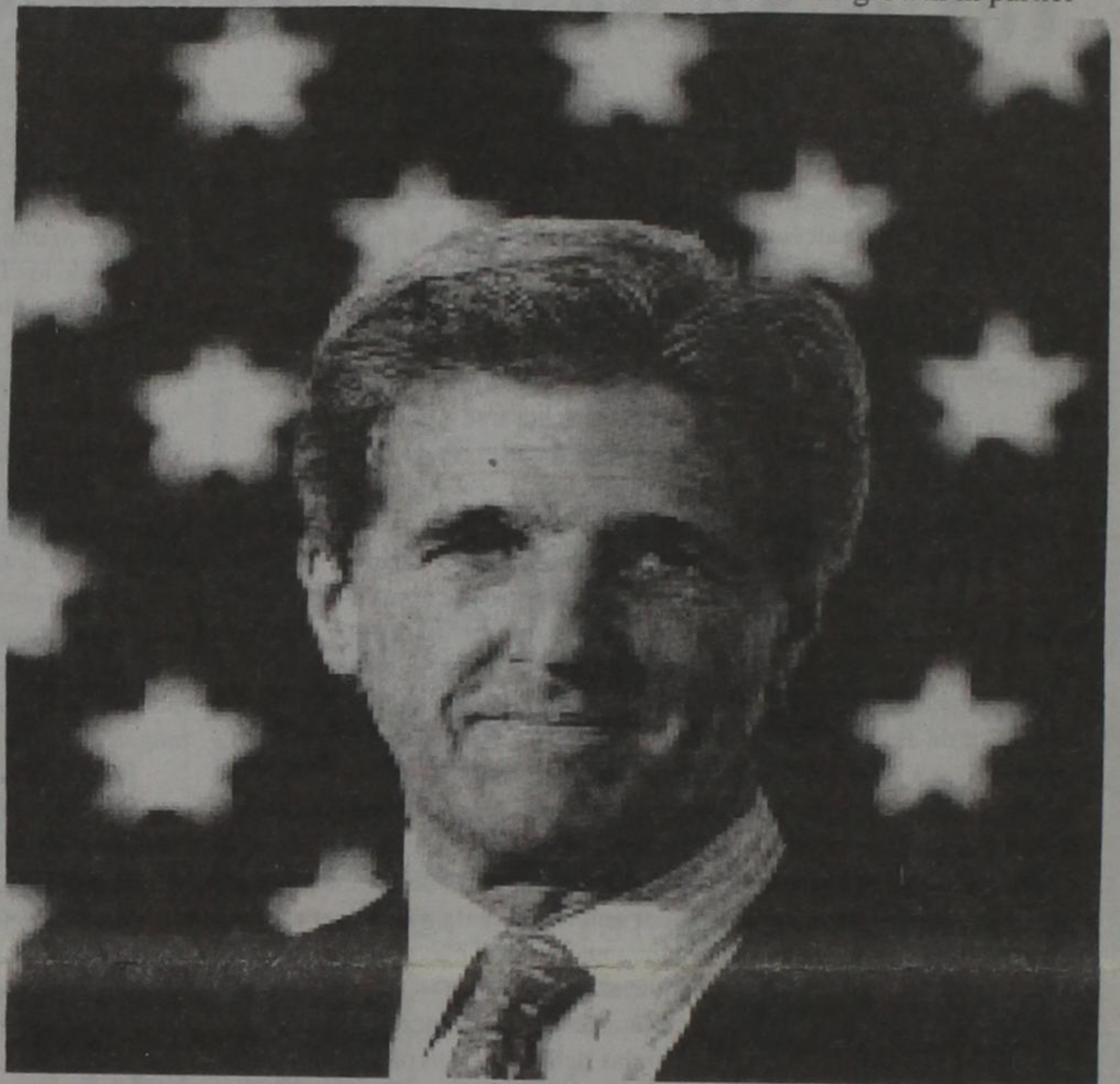
"The objective of securing the safety of Americans from crime and terror has been achieved," he said in resignation letter to Bush, dated Nov. 2 -- Election Day.

McClellan said Bush got the letter that same day, before the results of the election were known.

Sen. John Kerry, D-Mass., voiced pleasure Wednesday with Ashcroft's departure and exhorting Bush "to make good on his promise of renewed bipartisan cooperation" with Democrats.

Evans, Bush's 2000 campaign chairman and close friend of more than three decades, said he longed to return to Texas.

Bush was considering this year's campaign money man, Mercer Reynolds, for Evans' job. As national finance chairman for the Bush campaign, Reynolds raised more than \$260 million to get him re-elected.



Kerry hints at possible 2008 White House run

Defeated Democratic presidential candidate John Kerry has hinted that he could make another run for the White House in 2008, press reports said Tuesday.

Kerry hinted at a post-campaign event on Saturday that he could run again.

"Sometimes God tests you," an aide to the Massachusetts senator quoted Kerry as saying to friends and supporters, the Washington Post reported. "I'm a fighter and I've come back before."

Kerry's younger brother Cameron told the Boston Globe newspaper the senator was "profoundly disappointed" about narrowly losing last week's election to President George W. Bush, and deems another attempt fully possible.

"That's conceivable," the paper quoted the brother as saying "I don't know why that (last week's loss) should necessarily be it.

"I think it's too early to assess. But I think that he is going to continue to fight on for the values, ideals, and issues this campaign is about," Cameron Kerry added.

Top Kerry aides said however that they had no idea about his long-term plans. "It's too early to know," campaign communications director Stephanie Cutter told US media.

Kerry is to be expected to return next week to the US Senate, and hopes to play an active role opposing the majority Republican party.

According to press reports, Kerry has mostly remained at his Boston, Massachusetts home since last Tuesday's election defeat. The Globe reported that he was spotted in Washington on Monday, but kept a low profile.

According to news reports, Kerry is considering creating a political action committee and think tank to keep his policy initiatives, and himself, in the spotlight.

"He's in a position of national leadership," Cameron Kerry told the Boston Globe.

"He's going to exercise that role and be a voice for the 55 million people who voted for him. The position he's in gives him a bully pulpit."

Kerry podría volver a ser candidato en el 2008

El derrotado candidato a la presidencia de Estados Unidos, John Kerry, sugirió que podría volver a aspirar a la Casa Blanca en 2008, según informes de prensa publicados este martes.

"A veces Dios te pone a prueba", dijo un allegado a Kerry, citando al senador por Massachusetts, quien supuestamente dijo a sus seguidores: "Soy un luchador y ya he retornado antes", indicó el diario The Washington Post.

El hermano menor de Kerry, Cameron, dijo al diario The Boston Globe, que el senador estaba "profundamente decepcionado" por su estrecha derrota en las elecciones de la semana pasada a manos del presidente George W. Bush, y que cree que es posible que vuelva a intentarlo.

"Es concebible", citó el diario al hermano de Kerry. "No sé por qué (la derrota electoral) debería ser el final", agregó.

"Creo que es demasiado pronto para evaluarlo. Pero creo que va a seguir luchando por los valores, ideales y temas de esta campaña", dijo Cameron Kerry.

Los asesores de Kerry dijeron, sin embargo, que no tenían idea sobre los planes futuros del ex candidato a la presidencia de Estados Unidos. "Es demasiado pronto para saber", dijo la directora de comunicaciones de la campaña, Stephanie Cutter, a la prensa estadounidense.

Kerry retornará a su banca en el senado la semana próxima y espera jugar un papel opositor activo contra la mayoría republicana.

"Está en una posición de liderazgo nacional", dijo Cameron Kerry a The Boston Globe. "Va a ejercer ese papel y ser la voz de las 55 millones de personas que lo votaron".

Texas Secedes from the United Nations

By Marisa Treviño

I haven't seen the latest horror movie "The Grudge," but from the TV trailers, it's pretty obvious there are a few ghosts that just can't get past harboring some hard feelings. By holding onto their grudges, they not only wreak havoc on the other movie characters, they're just darn scary.

It's a movie I believe Texas Governor Rick Perry can relate to.

The governor has taken it upon himself to harbor a grudge on behalf of the whole country against the United Nations by refusing to issue a state proclamation recognizing Oct. 2 as United Nations Day.

Never mind that Dallas Mayor Laura Miller signed it, along with several other governors and mayors from around the country. Even President Bush signed it. In doing so, Bush stated, "I urge the governors of the 50 States to honor the observance of United Nations Day with appropriate ceremonies and activities."

No way, said Perry. According to Texas governor's office, he declined because he still doesn't like how the UN refused to support Bush and the United States in Iraq.

By refusing, Perry imposed his personal opinion on an issue that should have been a reflection of the

feelings of the state's constituency.

Contrary to what the governor thinks, most people still look to the United Nations as the authoritative player in convincing countries of diverse ideologies to come together in a neutral setting for a true dialogue towards peace.

In a 2001 Associated Press poll, 90 percent of the respondents said the United Nations should play a major role in pulling countries together to fight against terrorism.

What just pours salt on the insult is the fact that the theme for this year's United Nations Day was "Women's Rights & Empowerment."

Before you envision burning bras, what the UN means by setting this theme is to focus international attention on "eliminating gender disparity in primary and secondary education, preferably by 2005, and at all levels by 2015."

The UN Day also was a time to foster serious talk about the elimination of discrimination against women and to promote maternal health.

As a nation whose battle cry into Afghanistan and Iraq was one of upholding the rights of women

who were suffering from the worst forms of discrimination and educational disparity, Perry's stance makes no sense.

This is important especially in light of a new U.S. public health report published by The Lancet medical journal. It revealed that the majority of the 100,000 senseless casualties among Iraqi civilians in the last 18 months were women and children.

At a time when, more than ever, brutalities against women and children around the globe are being recorded, the United Nations Day was an opportunity to bring these issues to the forefront.

If Governor Perry thinks the issues the United Nations wants to address are far removed from Texas soil, then he's not paying attention to our southern border.

Texas ranks as one of the primary states human traffickers trespass to transport men, women and children. Approximately 80 percent of trafficking victims are female and 70 percent of those female victims become cash cows for a new breed of pimps who set up shop in Texas and throughout the country.

This very abuse happening within our state borders is reason enough to partner with the United

Nations in combating this heinous crime on the international front. The women, victimized in their home countries, end up tortured, abused and alone in ours.

The United Nations is not a perfect entity, but that doesn't mean its global role should be trivialized. The international body recognizes its shortcomings and is actively engaged in addressing them.

UN Secretary General Kofi Annan recently released the news that the organization, founded 59 years ago as an instrument of peace, human rights and development, was going to renew itself.

Annan said he would be putting together a package of measures to present before the world's leaders. He said it would be up to them to "respond with vision and good will," making the United Nations an effective force in meeting today's and tomorrow's challenges.

He asks that the world give the UN a chance.

It can be done, but not so long as there are leaders who hold grudges.

Grudges have a way of coming back to haunt us.

© 2004, Hispanic Link News Service. Distributed by Tribune Media Services International.

Success Only in Victory?

By José de la Isla

In the 2000 presidential election, I waited in the rain and cold at the state capitol in Austin for the results. Eventually I filed a story about that inconclusive election night from Taquería Chapala.

This year, President Bush voted in Crawford in the morning and then left for Washington. There was no election night drama to witness in Texas, so I went to Puerto Vallarta restaurant in Houston for dinner and to see the election returns, confident the statistical meta-analysis in my pocket predicted the outcome.

Federico Ramirez, the manager, had a 62-inch HDTV set, usually on ESPN, tuned to ABC's Peter Jennings, who was reporting on the battleground states. Another set near the rear showed Cuba-born former Housing & Urban Development Secretary Mel Martínez declaring victory in Florida's U.S. Senate race. He was being translated from Spanish to English on one TV, then interviewed in Spanish without translation on the other.

Ken Salazar, Colorado's Democratic Attorney General, a fifth-generation Coloradan, in cowboy hat, came on to thank his campaign supporters for his victory in another U.S. Senate race. His brother John had just won a House seat from southern Colorado. Meanwhile, another TV set flashed "270," like a warning, the number of electoral votes needed to elect the next president.

This year, both major parties made unprecedented efforts to attract the Latino vote, accelerating a tradition of outreach to heady, unprecedented levels. More than a million new Latino voters were added to rolls since the last presidential election. Spanish-language media received record revenues to get the partisan messages out in the swing states.

The effort produced a historical high point of Latino political participation. Yet, a frantic cell call from a TV reporter was sobering. She asked if it was true — that Hispanics composed "only" about seven percent of the national vote — was that right? She had expected, she said — well, a higher proportion, a larger number.

I explained that seven percent of 120 million was huge and that small numbers are important when they serve as tie-breakers in evenly split races. Yet, the numbers seemed too low, implying that success occurs when you dominate, not just win.

That's why the main point about the presidential election might get lost. It was a good night for Latino empowerment. But the sound bites about "more divided than ever" and "moral values" drown out the subtleties. Reality tells us that the Latino voting was there more than ever on election night. There was no hoopla because the voting behavior pattern has become increasingly independent.

USA Today exit polls claim 43% of Hispanics voted for President Bush. Taking those results, Bush partisan Dick Morris claims that it represents 2.4 percent of Bush's 3.1 percent national popular vote margin. Morris said plainly, "George W. Bush was re-elected because [of] the Hispanic vote."

This will upset many Democrats, who are accustomed to the one-third Republican, two-thirds Democrat pattern. But a national election is not a jarabe tapatio, a dance done the same way every time.

Some groups representing national Latino interests too often portray the people contorted like a carnival mirror to fit their preconception. On the contrary, Latino constituents are mind-numbingly heterogeneous; disproportionately large numbers are small business owners.

The agenda, if it's called that, has consistently stood for a relationship with government to support community building, help to leverage opportunities and acquire assets, protection from calamities, extending the political franchise, and fair rules applying to everyone. From many of these embedded values, the Republican grassroots movement was largely urged on by the Republican Hispanic Assembly back in the early '70s to become more inclusive.

Latinos now have a big tent (not big enough, however), grassroots voter campaigns, monster turnouts, and increasing numbers of elected officials with each election.

So why isn't everyone celebrating? I'll tell you why. Because of the realization that national politics need us but they don't want us.

That's the reason for the uncomfortable feeling all around. Damned if you do, damned if you don't. "Empate," Federico Ramirez declared. That's what his own meta-analysis was telling him when he turned off the lights and closed the restaurant. The election, like our political life, was going toward a tie, an impasse.

At home, my answering machine was blinking wildly. One friend shouted, "Some people change parties like they change underwear. Where's the loyalty?" A moderate Republican called to confess in a secretive voice that he had voted "and not for Bush." Clearly things are changing. It was a bellwether election, even though for the same reasons it was successful, it was causing so much angst.

Texas Se Separa de las Naciones Unidas

Por Marisa Treviño

No he visto la última película de horror "The Grudge" ("El rencor"), pero de los avances televisivos es muy obvio que hay unos pocos fantasmas que simplemente no pueden superar los rencores. Al guardar rencores, no sólo causan caos en los otros personajes de la película, sencillamente dan mucho miedo.

Creo que es una película con la que el gobernador de Texas, Rick Perry, se puede relacionar.

El gobernador se ha encargado de guardar rencor, en nombre de todo el país, en contra de las Naciones Unidas al rehusarse a emitir una proclamación estatal que reconoce el 2 de octubre como el Día de las Naciones Unidas.

No importa que la alcaldesa de Dallas, Laura Miller, la firmó además de varios otros gobernadores y alcaldes de todo el país. Hasta el presidente Bush la firmó. Al firmarla, Bush expone "Exhorto a los gobernadores de los 50 estados a honrar el cumplimiento del Día de las Naciones Unidas con ceremonias y actividades apropiadas".

De ninguna manera, dijo Perry. De acuerdo con la oficina del gobernador de Texas, él se negó porque aún no le gusta como la ONU se negó a apoyar a Bush y a los Estados Unidos en Irak.

Al negarse, Perry impuso su opinión personal en un asunto que debió haber sido un reflejo de los sentimientos de los electores estatales.

Contrario a lo que piensa el gobernador, la mayoría de la gente aun ve a las Naciones Unidas como el jugador autorizado para convencer a los países de diversas ideologías de reunirse en un lugar neutral para tener un verdadero diálogo que pueda conseguir la paz.

En una encuesta de Prensa Asociada en el 2001, 90 por ciento de los encuestados dijo que las Naciones Unidas debía tener un papel más importante en unir a los países para luchar contra el terrorismo.

Lo que colma la copa sobre el insulto es el hecho de que el tema para el Día de las Naciones Unidas de este año fue "Los derechos y la otorgación de poderes de las mujeres".

Antes de que te imagines sostenes en llamas, lo que la ONU quiere decir al proponer este tema es que enfoquen la atención internacional en "eliminar la disparidad de géneros en la educación primaria y secundaria, preferiblemente para el 2005, y en todos los niveles para el 2015."

El Día de las Naciones Unidas también fue un momento para fomentar una conversación seria sobre la eliminación de la

discriminación en contra de las mujeres y para promover la salud maternal.

Como una nación cuyo grito de guerra en Afganistán e Irak fue uno que defendía los derechos de las mujeres que sufrían de las peores formas de discriminación y disparidad educativa, la postura de Perry no tiene sentido.

Esto es importante especialmente a la luz de un nuevo informe de salud pública de los Estados Unidos publicado por la revista médica "The Lancet". Reveló que la mayoría de los 100,000 heridos sin sentido entre los civiles iraquíes, durante los últimos 18 meses, fueron mujeres y niños.

En un tiempo cuando, más que nunca, las brutalidades contra las mujeres y los niños alrededor del mundo son registradas, el Día de las Naciones Unidas fue una oportunidad para traer a colación estos asuntos.

Si el gobernador Perry piensa que los asuntos que las Naciones Unidas quieren tratar no tienen nada que ver con Texas, entonces no está prestándole atención a nuestra frontera del sur.

Texas figura como uno de los estados primarios donde los traficantes humanos entran sin autorización para transportar hombres, mujeres y niños. Aproximadamente 80 por ciento de las víctimas traficadas son mujeres y 70 por ciento de éstas se convierten en productos de rentabilidad para una nueva clase de proxeneta que monta negocio en Texas y a través del país.

Este mismo abuso que sucede dentro de nuestras fronteras estatales es suficiente razón para asociarse con las Naciones Unidas para combatir este crimen atroz en el frente internacional. Las mujeres, victimizadas en su país de origen, terminan torturadas, abusadas y solas en el nuestro.

Las Naciones Unidas no es una entidad perfecta, pero eso no quiere decir que su papel global debe ser trivializado. El cuerpo internacional reconoce sus defectos y está dedicado de manera activa en tratarlos.

Recientemente, el secretario general de la ONU, Kofi Annan, hizo pública la noticia de que la organización, fundada hace 59 años como un instrumento de paz, derechos humanos y desarrollo, se iba a renovar.

Annan dijo que iba a reunir un paquete de medidas para presentarlas ante los líderes mundiales. Dijo que quedaría en sus manos "responder con visión y buena voluntad", lo cual convertiría a las Naciones Unidas en una fuerza efectiva para satisfacer los retos de hoy y del mañana.

Pide que el mundo le dé una oportunidad a la ONU.

Se puede hacer, pero no mientras haya líderes que guarden rencores. Los rencores tienen una manera de regresar para atormentarnos.

© 2004, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International.

¿Se Obtiene el Éxito Contansolo Obtener la Victoria?

Por José de la Isla

En la elección presidencial del 2000 esperé los resultados a la intemperie en el Capitolio estatal de Austin. Finalmente, escribí una historia sobre esa noche de elección inconclusa desde la Taquería Chapala.

Este año, el presidente Bush votó en Crawford en la mañana y luego regresó a Washington. Esa noche, no había ningún suceso electoral dramático que presenciar en Texas, así que fui al restaurante Puerto Vallarta, en Houston, a cenar y a ver los informes sobre la elección, confiado de que el meta-análisis estadístico que tenía en mi bolsillo predecía el resultado.

En el restaurante, Federico Ramirez (el gerente), tenía un sistema de televisor de alta definición con pantalla de 62 pulgadas sintonizado normalmente en ESPN, pero esa noche estaba sintonizado en ABC, en el programa de Peter Jennings, quien estaba informando sobre los estados indecisos. Había otro sistema cerca de la parte posterior del restaurante que mostraba al ex Secretario del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano, el cubano-americano Mel Martínez, declarándose victorioso en la

carrera por el Senado en Florida. En uno de los televisores se traducía su mensaje de español a inglés, y en otro, se presentaba su entrevista sólo en español.

El demócrata Ken Salazar, fiscal general de Colorado, de quinta generación coloradense, con un sombrero vaquero, hizo su entrada para agradecer a los que apoyaron su campaña por su triunfo en la carrera por el Senado. Su hermano John acababa de ganar un escaño en la Cámara como representante del sur de Colorado. Mientras tanto, otro televisor mostraba, como en forma de advertencia, el número de votos necesarios para elegir al próximo presidente.

Este año, los dos partidos principales hicieron un esfuerzo sin precedente para atraer el voto hispano, acelerando el alcance tradicional de su influencia a un nivel vertiginoso nunca antes visto. En comparación con la elección presidencial pasada, se añadieron a las listas más de un millón de nuevos votantes hispanos. Los medios de comunicación en español recibieron ingresos récord por llevar el mensaje partidista a los estados indecisos.

Este esfuerzo produjo un alza histórica en la participación política de los hispanos. Sin embargo, recibí en el móvil una llamada de una reportera de televisión que me dio qué pensar. Ella preguntaba si era cierto que los hispanos conformaban solamente el 7% del voto nacional; decía que esperaba que fuera, bueno, un número más alto, una proporción mayor.

Le expliqué que 7% de 120 millones es una cantidad muy grande y que los números pequeños son importantes en caso de que haya un empate. Sin embargo, los números parecían ser muy bajos, lo que implica que el éxito se da cuando se domina y no

sólo cuando se gana.

Por esa razón puede que se haya perdido la perspectiva sobre el tema principal de la elección presidencial.

Fue una buena noche para invertir de poder a los hispanos, pero el los titulares que decían "más divididos que nunca", "los estados reñidos" y "valores morales" opacó las voces sutiles. La realidad demuestra que el voto hispano se manifestó más que nunca en la noche de la elección. No hubo bombos y platillos porque el patrón que siguió el comportamiento electoral se ha hecho cada vez más independiente.

Las encuestas en boca de urna de USA Today afirmaban que el 43% de los hispanos votó por el presidente Bush. El partidario de Bush, Dick Morris, utilizó estos resultados para afirmar que representaban el 2.4% del 3.1% del margen del voto popular nacional de Bush. Morris dijo claramente: "George W. Bush fue reelegido gracias al voto hispano".

Esto decepcionaría a muchos demócratas, quienes están acostumbrados a que una tercera parte de los hispanos vote por los republicanos y dos terceras partes voten por los demócratas. Pero la elección presidencial no es un Jarabe Tapatio, en el que siempre se hace lo mismo.

Algunos grupos que representan los intereses de los hispanos en la nación, a menudo, representan a la gente con una imagen contorsionada camaleonesca para que se ajuste a su idea preconcebida. En contraste, los electores hispanos son atónitamente heterogéneos; un grupo desproporcionadamente es dueño de pequeñas empresas.

Los asuntos prioritarios, si se pueden llamar así, se refieren constantemente a una relación con el gobierno para apoyar el desarrollo de la comunidad, ayudar a aumentar

las oportunidades y a adquirir activos, obtener contra las calamidades, extender la franquicia política y aplicar a todos normas justas. Por muchos de estos valores tan arraigados, la Asamblea de Hispanos Republicanos, hizo una gran exhortación a principios de la década de 1970, para que el movimiento de las bases republicanas fuera más inclusivo.

Ahora, con cada elección, los hispanos tienen una carpa grande (aunque no lo suficientemente grande), varias campañas de votantes de las bases, un número enorme de electores y cada vez más funcionarios electos.

Entonces, ¿por qué no están celebrando todos? Les diré el por qué. Porque nos necesitan para llevar a cabo la política nacional, pero no nos quieren. Por esta razón nos invade un sentimiento de incomodidad. Palo si boga y palo si no boga.

Federico Ramirez declaró "un empate", y eso era lo que su propio meta-análisis le decía cuando apagaba las luces y cerraba el restaurante. La elección, como nuestra vida política, apuntaba hacia un empate, hacia un impasse.

Cuando llegué a casa, la luz de mi contestadora estaba parpadeando. En uno de los mensajes, un amigo gritaba: "Algunos cambian de partido como cambian de calzoncillos. ¿Dónde está la lealtad?" A modo de secreto, un republicano moderado llamó para confesar que había votado, "pero no por Bush". Es evidente que las cosas están cambiando. Esta elección fue un indicador de las tendencias, fue difícil por las mismas razones que fue exitosa; estaba causando demasiada angustia.



El Editor Newspaper
 is published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock, Texas at 1502 Ave. M, 79401. Our telephone number is 806-763-3841. El Editor is a member of the National Association of Hispanic Publications and the Texas Association of Hispanic Newspapers, El Editor is audited by Community Papers Verification Service. Rates available on request. Our fax number is 806-741-1110 and our e-mail is eleditor@llano.net. Letters and opinion expressed on our editorial page are those of the author and do not necessarily reflect the opinions of the publisher, its staff or advertisers.

Editor Publisher - Bidal Agüero
 Business Manager - Olga Riojas Agüero - Circulations - Gilbert Acuña
 Copy Editor Amalia Agüero - #1 Fan - Marisol Agüero
FOR ADVERTISING CALL 790-7724
Send Letters to the Editor to
eleditor@llano.net



¡Léa El Editor Primero!

Terror en Consulado Mexicano en Los Angeles

Un individuo tomó ayer como rehén a una empleada del Consulado General de México y resultó gravemente herido por un policía cuando trataba de escapar con la mujer, que está embarazada, quien logró escapar con el susto propio del caso.

Las autoridades informaron que el agresor, quien portaba una pancarta con un mensaje escrito en inglés, entró alrededor de las 8:30 de la mañana hasta el cuarto piso del edificio, ubicado en la cuadra 2400 de la Calle Sexta, presuntamente a solicitar servi-

cios consulares.

El edificio consular mexicano tiene cinco pisos, pero dos son subterráneos, por lo que el público general accede al tercer piso para solicitar los servicios oficiales. El individuo debió subir al cuarto piso por una escalera, ya que para usar el elevador se necesita una llave o clave especial. A no ser que se colara con algún empleado en el elevador. Las autoridades no saben aún o no dicen nada de ese particular.

Al llegar a las oficinas del piso

cuarto, ante la sorpresa de los presentes, amenazó con una pistola a una empleada, identificada como Dunia González, quien labora en el área de notaría y registro civil y en el pasado era la encargada de tramitar la doble nacionalidad.

Willian Bratton, jefe del Departamento de La Policía de Los Angeles (LAPD), explicó que mientras amenazaba a la empleada el sujeto gritaba [en español]: "¡Llamen al 911. Quiero que traigan a los medios de comunicación". Más tarde, la policía dijo que parecía que el individuo llamó en persona al 911.

Fuerte respuesta
El incidente ocasionó una movilización inmediata de las agencias del orden, quienes acordaron por lo menos dos cuadras a la redonda y evacuaron las casas aledañas al edificio consular. El percance también fue captado por cámaras de televisión que mostraron al hombre vestido de negro con un gorro obscuro que sometía a la mujer amenazándola con una arma por la espalda.

Posteriormente se muestra a un policía disparando y al hombre que cae a un costado. Mike Little, vocero del Departamento de Bomberos de Los Angeles, dijo que el sospechoso había sido baleado en el rostro y que sus heridas no eran de vida o muerte.

Pero fuentes cercanas a la investigación dijeron que tal vez no sobrevivirá la noche. Además, informaron que el sospechoso es un mexicano que reside en Canoga Park y que el mensaje en la pancarta decía "I Think Therefore I Exist GOP" (Pienso Luego Existo —GOP— que son las siglas que identifican al partido

republicano)

Bratton declinó identificar al sospechoso y se limitó a decir que es residente del Valle de San Fernando y que fue trasladado al Hospital General en condición crítica. "No sabemos los motivos del sospechoso, quien resultó herido", dijo Bratton, quien se encontraba con el alcalde Jim Hahn y el cónsul Rubén Beltrán.

Agregó que las investigaciones preliminares indican que el individuo actuó por su cuenta y que no había indicios de que se tratara de un ataque terrorista. "No creemos que la rehén conociera al sospechoso ni los motivos que tuvo para amagarla", expresó Bratton.

Por su parte, Beltrán informó que la empleada afectada se encontraba en buenas condiciones y que ya había notificado el incidente a funcionarios del Relaciones Exteriores, quienes debían ponerlo en conocimiento del presidente Vicente Fox.

"Ya fui a verla —a la empleada— y la apapaché. Tuvo una crisis nerviosa, pero está bien", dijo Beltrán de la colega. Ante la pregunta de cómo pudo infiltrarse un arma de fuego al Consulado Mexicano, ya que la entrada principal cuenta con detectores de metales, el cónsul manifestó:

"Sabemos que el sujeto estaba armado con una pistola de mano y ¿cómo entró al Consulado? Es una pregunta que se tiene que hacer a la compañía de seguridad que no es parte del consulado", dijo Beltrán. Algunos testigos afirman que para subir al piso 4, donde se tramitan cuestiones notariales, visas y registro civil, no es necesario pasar por el detector de metales.

Pero Beltrán dijo que los guardias tienen la obligación de registrar a las personas con los detectores de metal portátiles.

Inspección minuciosa

Durante varias horas, por lo menos un centenar de agentes policíacos y de tácticas especiales SWAT inspeccionaron cuidadosamente las instalaciones del Consulado Mexicano. Según datos del consulado, por lo menos 400 personas se encontraban en el inmueble, pero una gran parte logró salir antes de que ocurriera la balacera.

Armando Piña fue testigo ocular del intento de secuestro. Piña dijo, aún nervioso por la impresión, que el sospechoso, que

aparentaba tener "unos 27 años", se encontraba detrás de él en la fila cuando de pronto comenzó a gritar.

"Les gritó a todos que salieran del lugar. Agarró a la empleada y le puso la pistola en la cabeza y decía que la iba a matar", dijo Piña, quien luego de hablar con La Opinión fue detenido por las autoridades para ser cuestionado.

"Parecía loco. Como que estaba drogado. No estaba en sus cinco sentidos", agregó Piña. Otros empleados del consulado dijeron haber escuchado un balazo y otros comentaron que el sospechoso había intentado agarrar a otra empleada, pero que ésta logró escapar.

Americans in Mexico

By Sal Ostio

The U.S. Embassy in Mexico estimates that there are some 600,000 American expatriates residing in Mexico. The Democratic and Republican Party representatives in Mexico both estimate over 1 million U.S. citizens qualified to vote in Mexico. The U.S. Consulate in Tijuana officially estimates that there are over 170,000 American expatriates living in Baja California. These estimates are mere guesses since Mexico does not police undocumented Americans living in Mexico, only a fraction of whom have residential visas. Others cross the border as tourists and in the case of Baja California without any documentation at all.

In this year's election both political parties have launched vigorous campaigns to register to vote the American expatriates in Mexico by facilitating the process through their official state domicile. The strategy is to register the prospect into their party's affiliation. Obviously, in a close election, one million registered voters could tilt the election either way. After all, Gore won by a majority of 500,000 votes in 2000 although he lost the election in the Electoral College. The possibility is that American expatriates in Mexico could decide a close election.

What is equally important is that American expatriates in Mexico also are an offset to illegal immigration of Mexicans in the U.S., albeit in a smaller fraction, considering that an estimated 3 million Mexican un-

documented immigrants from Mexico reside in the U.S. The majority of Americans who consider their primary residence in Mexico are retired adults who are lured by the better standard of living based on the higher purchasing power of their retirement benefits. A monthly income of \$2,000 allows a retired couple twice the standard of living in Mexico, with domestic help, as is available to them in the U.S. Not to mention the availability of prescription medicines and health care at a fraction of the cost.

If the U.S. allowed the social security recipients to use their Medicare benefits in Mexico, Medicare would save over 50% of the cost for these beneficiaries and more Americans would retire in Mexico.

Now then, why not have a balanced exchange of immigration with Mexico? We send them our retired citizens and they send us their younger workers who are crucial to our labor force. We could make the exchange in kind so that it would be equally balanced. Would this not be an equitable solution to the immigration issue?

The fact is that Mexico is a sanctuary to our American retirees and affords them a superior standard of living, also at a decreased cost for their health services. Our expatriates are bicultural, with an understanding and appreciation for Mexico, its people and traditions. They are our ambassadors of good will and could decide a close presidential election.

A TODAS LAS PERSONAS Y ENTIDADES INTERESADAS:

Natural Gas Pipeline Company of America, se ha registrado con la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para un permiso de Calidad de Aire Núm. 73441, el cual autorizará la construcción de una depreviamente (grandfathered) fuente de emisión en una Facilidad de una Estacion de Compresion 168 en 3000 Camino del Condado 21, Maple, Condado de Bailey County, Tejas.



In photo-left to right: Chad Inderman, Judge Sam Medina & Jason Medina

A brief swearing in ceremony took place at Judge Medina courtroom at the Lubbock Courthouse on Wednesday late afternoon for the welcoming of Chad Inderman & Jason Medina who became members of the State Bar of Texas. Performing the ceremony was Honorable Judge Medina.

The newcomers will be joining the Law Offices of Kevin Glasheen Law Firm. Glasheen was on sight with family members and friends in this venture. "I am looking forward in having the opportunity of working with this fine gentlemen," said Kevin Glasheen during the ceremony.

The Law Offices of Kevin Glasheen, L.L.P.
would like to congratulate
Chad Inderman & Jason Medina
on becoming new members of the State Bar of Texas and welcome them as Associates of the Firm.
They can be contacted at:
1302 Texas Avenue - Lubbock, Tx
806-741-0284 Ph. 806-763-2146 Fax
chad@glasheenlaw.com or
jason@glasheenlaw.com
The focus of the firm's practice is
Personal Injury Trial Law



¡Juegos De Raspar De La Temporada Navideña!

¡Vienen Pronto a un Expendio Cerca De Tí!

¡Los boletos de raspar navideños ya llegaron! Con **Deck the Halls**, **Holiday Cash**, **12 Days of Winning**, **Holiday Gold**, y nuestro primer boleto de \$30, **Holiday Millions Wishes**, te divertirás en grande. Si buscas aquel regalo encantador, no se te olvide de los juegos de raspar.

La próxima vez, tú podrías ganar.



www.txlottery.org



Apoyamos La Educación En Texas ... Contribuimos A La Fundación Del Fondo Escolar.

Las probabilidades generales de ganar cualquier premio en **Holiday Millions Wishes** son de 1 en 2.17, las probabilidades generales de ganar cualquier premio en **12 Days Of Winning** son de 1 en 2.49, las probabilidades generales de ganar cualquier premio en **Deck The Halls** son de 1 en 3.26, las probabilidades generales de ganar cualquier premio en **Holiday Cash** son de 1 en 4.14, y las probabilidades generales de ganar cualquier premio en **Holiday Gold** son de 1 en 4.58, incluyendo premios iguales al valor del boleto. El número de premios en un juego se basa aproximadamente en el número de boletos ordenados. La cantidad de premios disponibles depende en la cantidad de boletos impresos, pruebas, distribución, venta y cantidad de premios cobrados. Un juego de raspar puede seguir vendiéndose aun cuando todos los premios mayores han sido cobrados. Si tienes preguntas o para más información sobre los premios que quedan en los juegos de raspar, por favor llama a la Línea de Servicio al Cliente de la Lotería de Texas al 1-800-37-LOTTO. Tienes que tener 18 años de edad o más para poder comprar boletos de la Lotería. © 2004 Texas Lottery Commission. Todos los Derechos Reservados.

North Lubbock Boxing Club to Host Fall Invitational Boxing Tournament



According to Coach Rufus "Kiro" Carrillo of the North Lubbock Boxing Club, the group is more than excited in welcoming all the teams that are coming in to participate in this weekend's tournament that will be held on Saturday, Nov. 13 at the Fair Park Coliseum which is located in the Fair Grounds (4th Street & Avenue A). Teams from Hobbs, N.M., Midland, Odessa, Liberal KS., Slaton, Plainview, Dimmitt, Clovis N.M., Littlefield, Lubbock, Dumas, Pecos, Hereford and many more are coming to compete in the tournament.

In Photo: center is Assistant Coach Silvia Nuñez who has been with the group for over one and half years and is enjoying it very much. Also in photo is (local girl boxers) Ariel Nuñez who has been boxing for 1 1/2 years and attends Jackson Elementary; Cassandra Vera has been boxing for 5 1/2 months and attends Smylie Wilson; Angelica Galvan has been boxing for 8 months and attends South Plains Academy; Alyssa DeLeon boxing for 9 months and attends Smylie Wilson; Amanda Salinas boxing for 7 months and attends Smylie Wilson; Gabby Perez boxing for 3 months and attends Atkins Jr. High.

Doors will open at 6 pm and boxers start at 7 pm. There will be a total of 20 bouts during the tournament. There will be a \$5.00 admission fee; children under 6 and Senior Citizens are Free. There will also be Free Turkey drawings with paid admissions.

Superhero Filmmaking Re-generation

Whoever thought classic superheroes were no Hollywood business anymore, well, they must think twice.

D.C. Comics, Marvel Comics, as well as other smaller comic publishing houses, have become a money-making machine for the filmmaking industry. We only have to look at the blockbuster-office phenomenon of films starring Superman or Batman, and most recently Spiderman, but although pulling a superhero out of a comic book straight to the big screen might

be regarded as a guarantee success, choosing the right actor or actress may become a pain in the neck.

The new generation of teenagers got familiar with Superman thanks to the recently late Christopher Reeve (1952-2004) mostly due to cable TV, but many of them ignore he was the third on-camera man to wear the red cape. The first two were Kirk Alyn in 1948 and George Reeves in 1951.

Several actors have played the *continued on page 5*

Thalia's story on TV and big screen in 2005

Mexican singer, actress and entrepreneur, Thalia, could return to the big screen or soap operas by the end of 2005 since some producers have become interested in telling her story to the thousands of fans who follow her career since her start within the Pop Band "Timbiriche".

Some media affirm Thalia has considered several proposals but has not taken a decision yet.

For the soap opera producer Salvador Mejia, the life of the

Have A Nice Day!
Tenga un Buen Dia!
El Editor

Early Voting Might Work for President, but Football?

My Butkus Award finalists were due Monday.

If the eighth day of November seems a bit early to pick the three best linebackers in America, get at the back of the line at your local polling place. There are too many postseason awards with early in-season deadlines.

Jason White won the Heisman last season despite his dreadful performance in the Big 12 title game. (Getty Images)

There are at least 22 national awards this year including the prestigious (we kid) Disney's Wide World of Sports Spirit Award and the new, and confusing, Ronnie Lott Award. There are literally awards for every position, not to mention coach of the year and assistant coach of the year. The Butkus, awarded to the best linebacker, is really no different in wanting to wrap things up prematurely.

It's a rush for glory and headlines for the presenting organizations. But what happened to judging a player on a full season of accomplishments? Several Heisman voters felt burned when they voted for Oklahoma's Jason White, then watched his meltdown in the Big 12 title game.

That was the voters' vault. The deadline was four days after the game. The Heisman allows votes by e-mail and provides each voter with an express mail envelope.

Players and schools get recognized, sure, but the glut of these awards is beginning to resemble your kid's kindergarten soccer league. The question is: who doesn't get an award? And what if Derrick Johnson, the Texas superstar and favorite for the Butkus, were to -- God forbid -- break his leg this week?

The National College Football Awards Association has discouraged their members from such early voting. Adjustments can be made, but there is evidence there is too much hardware for the administrators who present them. This week the Davey O'Brien Award (most outstanding quarterback) released a revised list of semifinalists after a couple of glitches became apparent.

Akron's Charlie Frye was not on a recent cut-down list to 32 candidates. Florida State's Chris Rix was. That's Charlie Frye who was the preseason MAC player of the year and was on the O'Brien's 42-man watch list in July. That's

Chris Rix who lost his starting job twice this season.

The O'Brien admitted no oversight but did send out a revised list with Frye's name on it after the Zips quarterback was a heavy write-in candidate.

"I don't know how much of oversight it is," said O'Brien spokesman Danielle Moorman. "I'm baffled that this whole process is supposed to be confidential. There's been some leaking on our selection committee. The ballot is certainly not supposed to be disclosed."

It seems Akron officials found out about the omission and raised a bit of a stink, especially after Frye threw three touchdown passes in a 31-28 victory over Marshall on Friday. It is hard to believe Frye couldn't make a list of 32, considering he is third among active players in total offense and No. 29 all time on the NCAA's career passing list.

Frye is No. 34 in NCAA pass efficiency this week. Ten O'Brien candidates are still on the list that either ranked below Frye in the top 100 or were not rated at all.

Yes, Rix remained on the revised list.

ENTERTAINMENT



singer can be a great story for the small screen.

The creator of soap operas like "Mariana de la noche", stated Thalia is a Latino-oriented artist who seeks to be on their side whether as a businesswoman or as a soap opera actress.

Her life suits perfectly into the small screen, but her story should be told from the very beginning. She is a living Cinderella.

On the other hand, some Inter-

net portals have raised the question of whether her niece, Camila Sodi, will somehow make audiences turn heads her way and have them forget Thalia.

This 18-year-old new-born soap opera actress has just started to work in a new TV production called "Inocente de mi" in Miami, playing the same role her aunt played some years ago within the soap opera "Maria Mercedes" and which skyrocketed her within Mexican TV.

Red Raiders report:

Strategy and Personnel

The Aggies have lost two straight, one to lowly Baylor, then one to mighty Oklahoma. The two games were drastically different and Texas Tech will be in for a tough time if the Aggies play as well as they did against the Sooners. Tech hasn't been as effective through the air in road games, though A&M's pass defense is not that solid. If Tech is to prove it's an above-average team in the Big 12 South, it needs a road win over a good team.

PLAYERS TO WATCH

WR Trey Haverty -- Continues to play brilliantly, stepping up as the Red Raiders' go-to receiver with Nehemiah Glover out of the lineup and opponents concentrating more on Jarrett Hicks. Haverty caught 11 passes for 158 yards and two touchdowns to boost Texas Tech past Baylor on Nov. 6. The junior had eight catches a week earlier at Kansas State.

QB Sonny Cumbie -- As hard as it's been for the former walk-on to earn respect this season, he's to be commended for his resiliency. Despite a slow start against Baylor, Cumbie still completed 37 of 48 passes for 397 yards and five touchdowns. Another game like it, and he'll top the 4,000-yard mark for the season.

ROSTER REPORT

Two key players among the Texas Tech targets, WR Nehemiah Glover (foot) and TE Bristol Olumua (ankle) continue to nurse injuries and missed the Baylor game.

Llame Hoy Mismo para su anuncio del la semana.

Call today with your community events.
763-3841

T-SHIRTS
CAPS
FAMILY REUNIONS

FOR AS LITTLE AS \$5.00!
For the Very Best in Quality, Design & Price!
CALL 763-3841

Montelongo's Restaurant



3021 Clovis Road

Lo Mejor en Comida Mexicana
Llame 762-3068 Lubbock, TX

Noticias Telemundo para usted



Cyndi Garza

Porfirio Bass

5pm y 10 pm Entre Semana

T46
TELEMUNDO

Magic Morning Team



Jennifer "Chismosa" Martinez

Tony T. Samarripa

Magic 93.1
KXTQ FM
Numero Uno Tejano Hit Station

Superhero Filmmaking

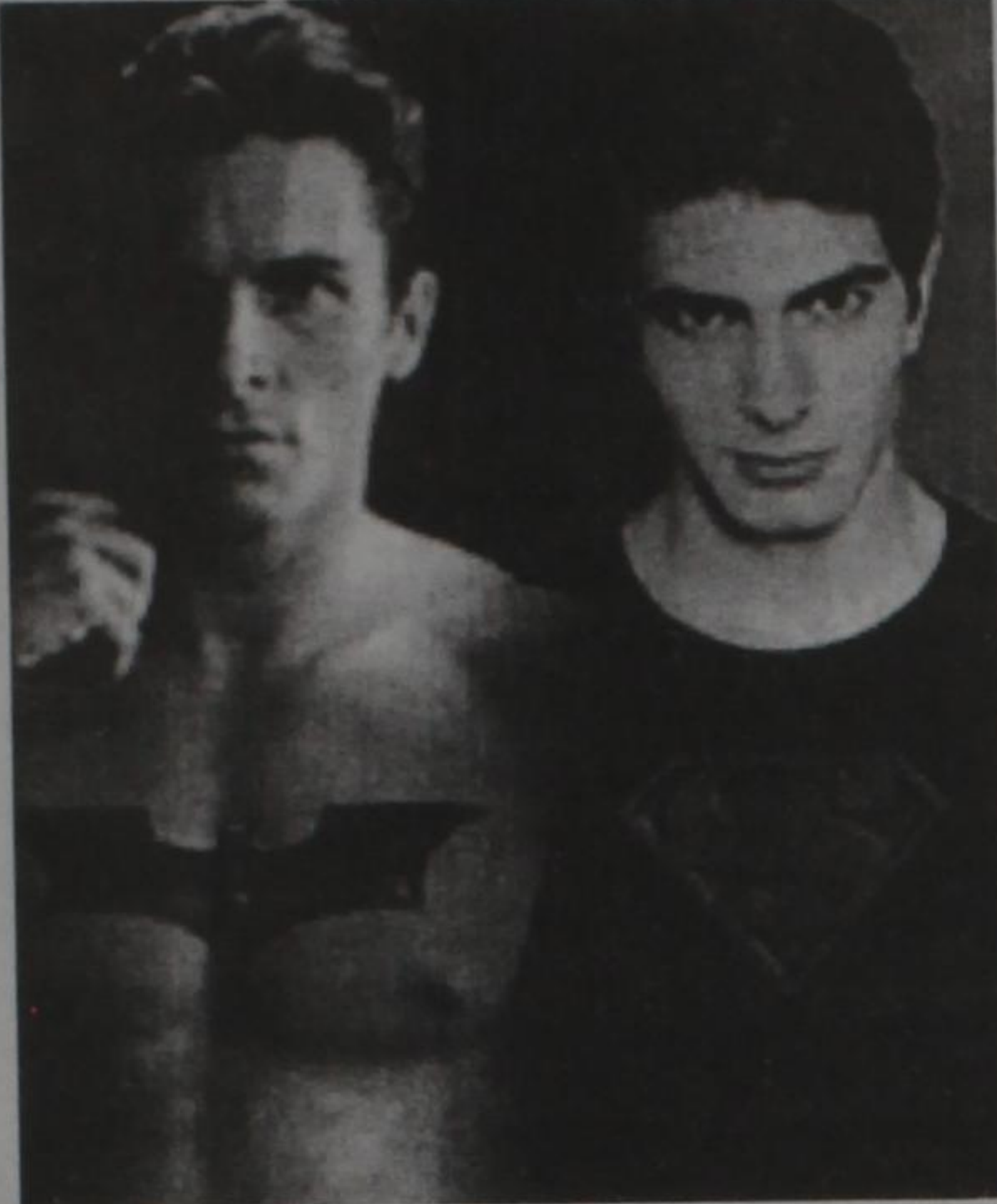
from page 4

blue-spandex-red-briefed superhero for the television. Some of them include Dean Cain for the TV series "Lois and Clark: The new adventures of Superman" (1993-1997), and Tom Welling, who is currently playing a young Clark Kent long before he became Superman within the series "Smallville". Needless to say, girls go completely nuts when our hero appears on their TV screen.

Without a doubt, the one actor

the movies "Batman Forever" (95) and "Batman and Robin" (97), which instead of showing a Goth like character focused on pulling the right gag, the new version of the night vigilante takes us back to the hero's origins, making it a great challenge for Bale.

Hollywood took a break from superheroes for a while until "The Amazing Spiderman" came along (2002), having Tobey McGuire as the web slinger. The



who will always be related to the cape man will always be Christopher Reeve. However, an unknown young actor, Brandon Routh, has been given the task to play the man of steel; is he gonna cut it? we don't know, time will tell. He is expected to wear the big "S" on his chest next 2006 within the new installment of the Superman movie franchise.

On the other hand, the Batman has a Hollywood history of his own. He has been played on the big screen by big acting names including Michael Keaton (1989, 92), Val Kilmer (95), and George Clooney (97), although for many, Bruce Wayne's alterego will always be the actor Adam West, thanks to his comic, colorful and groovy impersonation of Batman who kicked butts back in the Gotham City of the 60's.

Now it is Christian Bale's turn to play the Dark Knight within the new "Batman Begins" film to hit theaters next year. Although far from the 60's TV series and

film became a huge box office success and was loved by fans of both the comic books and the animated series. Another Spidey face was that of Nicholas Hammond, who played Spiderman back in 1977. The series lost into oblivion due to its lack of originality and bad scripts.

It is even more surprising to find out how Japanese audiences also enjoy American superheroes and adapt them to their culture just like it happened with the Spiderman TV series during the 1970's. This could also be compared to the "Power Rangers" due to the use of gigantic robots that had nothing to do with the original version.

And the list goes on: The Fantastic Four, The X-Men, Daredevil, The Punisher, Spawn, and many more. These are characters without a proper or even nonexistent film background, but this doesn't mean there is no reason to keep taking superheroes to the big screen, always bearing a question in mind: can this actor play a comic book superhero? Q

Los Hermanos de Colorado y el 'Peter Pan' Cubano Iluminan el Camino Politico Latino

Por Sonia Meléndez

Cuando llegue enero, habrá un latino en el Senado de los Estados Unidos por primera vez desde el 1977. De hecho, habrá dos.

El fiscal general de Colorado, Ken Salazar, y Mel Martínez de Florida, a quien el presidente Bush convenció de renunciar a su puesto en el Gabinete como secretario del Departamento de Desarrollo de la Vivienda y Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) hace 12 meses para intentar conseguir un puesto en el Senado, dieron un salto a la política por los hispanos de Estados Unidos el 2 de noviembre.

Cada uno compitió en una abierta carrera senatorial, con el demócrata Salazar, de tan solo 49 años, que ganó una silla desalojada por un republicano, Ben Nighthorse Campbell, y el republicano Martínez, 58, que ganó una silla desalojada por un demócrata, Bob Graham.

John, el hermano de Salazar que tiene 51 años, también hizo historia al convertirse en el primer latino electo para la Cámara de Representantes de los Estados Unidos en Colorado.

Hasta el mismo día de las elecciones, las dos carreras senatoriales eran vistas como algo inseguro. Pero al final, el cubanoamericano Martínez derrotó al excomisionado de educación de Florida, Betty Castor, por 78,221 votos, 49% a 48%. El méxicoamericano Ken Salazar venció al magnate de la cerveza, Pete Coors, por menos votos, 70,875, pero con un margen más amplio, 51% a 47%.

"El hecho de que unos latinos, demócrata y republicano, con unas formaciones y una experi-

encia tan distintas fueran electos para el Senado de los Estados Unidos demuestra la fuerza y la diversidad de nuestra comunidad", dice Arturo Vargas, el director ejecutivo de la Asociación Nacional de los Funcionarios Electos y Designados Latinos (NALEO, por sus siglas en inglés).

También demuestra la buena voluntad creciente de los votantes no hispanos para aceptar candidatos con apellidos hispanos igualmente capacitados para altos cargos, superando un prejuicio que estos candidatos siempre han tenido que sobrellevar.

Ni Ken Salazar ni Mel Martínez tenía una reputación como activista comunitario latino, así que sus victorias no se pueden traducir instantáneamente en más poder para la comunidad latina en sí, sugiere el profesor de la Universidad de Columbia, Rodolfo de la Garza. "Es muy simplista pensar que cualquier latino en el gobierno empujará una agenda latina", dijo.

El dice que la elección de Salazar es más significativa porque "tuvo que ganársela, mientras que Martínez fue cuidadosamente seleccionado por el presidente". El conservador Martínez probablemente consiga mejores funciones de comité y mayor exposición pública "porque los republicanos quieren mostrarlo", añade de la Garza. Los republicanos ahora controlan el Senado 55-44-1.

El Consejo Nacional de La Raza emitió un comunicado que dice que la elección de ambos candidatos es razón para sentirse alentado.

Salazar, cuyo origen familiar en Colorado data 406 años, ha sido un granjero/ranchero, abogado de derechos naturales y propie-

tario de pequeños negocios.

Su carrera se recordará como la más cara de Colorado. Recaudó y gastó casi \$7.4 millones, mientras que su oponente Coors gastó \$6.2 millones, la mayoría de los fondos suyos propios.

Martínez es el primer cubano electo al Senado. Antes de servir tres años como el único hispano en el Gabinete de Bush, estaba activo políticamente en Florida y fue electo presidente del Condado Orange de Florida en 1998.

La historia de Martínez es inspiradora. Llegó de Cuba a la

edad de 15 años como parte de la "Operación Peter Pan", un esfuerzo humanitario dirigido por la iglesia católica que trajo más de 14,000 niños de Cuba. Fue criado por padres adoptivos hasta que sus padres pudieron reunirse con él cuatro años después.

El y su esposa Kitty tienen 3 hijos y 2 nietos. Salazar y su esposa Hope tienen dos hijas adolescentes.

© 2004, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International.

NOTICES

AVISO DE RECIBO DE SOLICITUD E INTENTO DE OBTENER REGISTRO DE UN PERMISO ESTANDAR DE CALIDAD DE AIRE PERMISO NUM. 73441

SOLICITUD. Natural Gas Pipeline Company of America, se ha registrado con la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para registrar un permiso del aire de la facilidad de tubería Núm. 73441, el cual autorizará la construcción un depreviamente (grandfathered) fuente de emisión en una Facultad de una Estacion de Compresion 168 en 3000 Camino del Condado 21, Maple, Condado de Bailey County, Tejas. La instalación propuesta va a emitir los siguientes contaminantes atmosféricos: compuestos orgánicos, azufre bióxido, Nitrógeno óxidos, Monóxido de carbono, materia particular menos que 10 microns en diámetro. Este permiso no autorizar nueva construcción ni un aumento en emisiones.

Esta solicitud fue sometida al TCEQ en 31 de Agosto, 2004. La solicitud está disponible para revisarse y duplicarse en la Oficina Central del TCEQ, en la Oficina Regional del TCEQ en Lubbock y en el Love Memorial Library, 318 South Main, Morton, en Condado de Cochran, Tejas. El archivo del cumplimiento de las leyes de la instalación, si existe, estará disponible para el público en la Oficina Regional del TCEQ en Lubbock.

El director ejecutivo del TCEQ ha determinado que la solicitud se halla administrativamente completa y conducirá un análisis técnico de la solicitud.

COMENTARIOS PUBLICOS/JUNTA PUBLICA. Usted puede someter comentarios públicos, solicitar una junta pública, o solicitar una audiencia en controversia sobre esta solicitud a la Oficina del Chief Clerk en la dirección a continuación. El TCEQ considerará todos los comentarios públicos en el desarrollo de una decisión final sobre esta solicitud. El plazo límite para someter sus comentarios es 30 días después de la publicación de este aviso. Después del plazo límite para los comentarios públicos, el director ejecutivo preparará una respuesta a todos los comentarios públicos relevantes y materiales o de otro modo significativos.

El propósito de una junta pública es para proveer la oportunidad de someter comentarios, o hacer preguntas sobre la solicitud. Una junta pública sobre la solicitud se llevará a cabo si el director ejecutivo determina que existe un grado significativo de interés público en la solicitud o si la solicita un legislador local. Una junta pública no es considerada una audiencia en controversia. Si sólo se reciben comentarios sobre esta solicitud, la respuesta a los comentarios, junto con un aviso de la decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, será enviada por correo a todos aquellos que hallan sometido comentarios o solicitado que se les incluyera en la lista de correo para esta solicitud.

Si la petición para una audiencia en controversia es sometida a tiempo, el director ejecutivo completará el análisis técnico, emitirá una decisión preliminar sobre la solicitud y un Aviso de Solicitud y Decisión Preliminar será entonces publicado y enviado por correo a todos los que estén en la lista de correo para esta solicitud. El aviso tendrá la fecha final para someter comentarios públicos.

Después del plazo final para someter comentarios públicos subsecuentes a cualquier Aviso de Solicitud y Decisión Preliminar, el director ejecutivo considerará los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos relevantes y materiales, o significativos. Si se reciben comentarios, la respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, serán entonces enviadas por correo a todos aquellos que hallan sometido comentarios públicos o que estén en la lista de correo sobre esta solicitud.

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA EN CONTROVERSI Usted puede peticionar una audiencia en controversia. Una audiencia en controversia es un proceso legal semejante a un juicio civil en una corte de distrito estatal. En el caso de que una petición por escrito para una audiencia en controversia no se sometido dentro de 30 días después de la publicación de este aviso, el director ejecutivo podrá aprobar la solicitud. Si no se reciben peticiones para una audiencia en controversia dentro de este periodo de 30 días, no habrá mas oportunidad para peticionare una audiencia en controversia. Una audiencia en controversia sólo se otorgará basada en asuntos en controversia que sean relevantes y materiales a la decisión de los Comisionados sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo concederá una audiencia en controversia en esos asuntos que fueron presentados durante el periodo de los comentarios públicos y que no se retiraron.

Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes atmosféricos de la instalación tiene derecho a peticionar una audiencia en controversia. Para solicitar una audiencia en controversia, usted deberá proporcionar lo siguiente: (1) su nombre (o, para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección postal, número de teléfono durante el día, y número de fax, si hay; (2) el nombre del solicitante y el número de permiso; (3) la oración en inglés "I/we request a contested case hearing;" (4) una descripción específica de cómo le perjudicaría la solicitud y las emisiones atmosféricas de una manera que no es común con los miembros del público en general; (5) la localización y distancia de su

propiedad en relación a la instalación; y (6) una descripción de cómo usted usa la propiedad que pudiera ser afectada por la instalación. Si la petición es hecha por un grupo o asociaciones, el o la miembro o miembros que tienen derecho a pedir una audiencia en controversia y los intereses que el grupo o asociación quieran proteger deberán también ser identificados. Usted también podrá someter sus propuestas de ajustes a la solicitud o permiso que puedan satisfacer sus preocupaciones. Peticiones para una audiencia en controversia en controversia deberán someterse por escrito dentro de 30 días después de la publicación de este aviso a la Oficina del Chief Clerk, en la dirección a continuación.

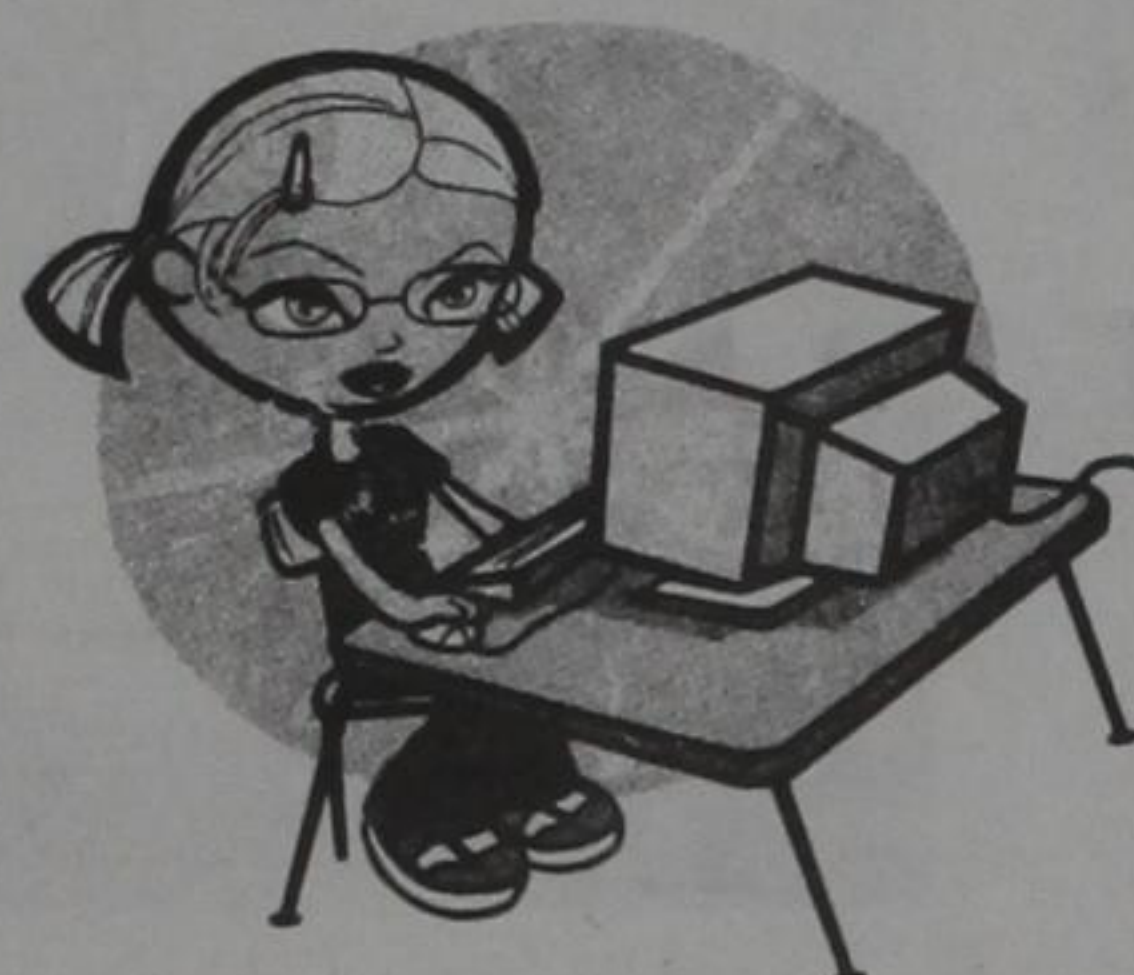
Si una petición para una audiencia en controversia se recibe a tiempo, aviso adicional será dado. Después de que se cierran todos los periodos aplicables de comentarios y peticiones, el director ejecutivo mandará la solicitud y todas las peticiones de audiencia en controversia a los Comisionados del TCEQ para su consideración en una junta de Comisionados en su itinerario. Si se concede una audiencia en controversia, el objeto de la audiencia en controversia será limitado a los asuntos de hecho en disputa relevantes y materiales a la calidad del aire, que hayan surgido durante el periodo de comentarios. Asuntos como el valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico, y zonas municipales están fuera de lo que la Comisión tiene la jurisdicción de considerar en este proceso.

LISTA DE CORREO Usted puede solicitar que se le ponga en una lista de correo para recibir información adicional de esta solicitud solicitando a la Oficina del Chief Clerk en la dirección a continuación.

INFORMACION Comentarios públicos por escrito, peticiones para una junta pública o peticiones para una audiencia en controversia deberán someterse a la Oficina del Chief Clerk, MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Tejas 78711-3087. Para más información sobre esta solicitud o el proceso de permisos, por favor llame a la Oficina de Asistencia Pública, gratis, al 1-800-687-4040. Información general sobre el TCEQ se puede encontrar en el www.tceq.state.tx.us.

Más información también puede obtenerse de Natural Gas Pipeline Company of America, 5410 Bell Street, Suite 600, Amarillo, Tejas 79109 o llamando al señor Steve Marts, Kinder Morgan, Inc. en el (713) 369-8877.

Fecha de emitido: 19 de Octubre, 2004



**EL EDITOR
Says
Happy Veterans
Day!
763-3841**

Legal Notice

Request for Qualifications:

**Materials Testing and Inspection
Professional Services**

Multiple Construction Projects

for

**The Texas Tech University System
Lubbock, Texas
Agency Code 768**

FP&C Project Nos.

00-45, 01-08, 01-10, 01-12, 02-26, 03-03, 03-05
03-14, 04-13, 02-23

The RFQ and further information can be obtained
by accessing the

Texas Marketplace

www.marketplace.state.tx.us

GSC Class Item No. 992.55.

For additional information contact the Texas Tech
University System Assistant Vice Chancellor for
Project Manager, Theresa Drewell, AIA at (806) 742-
2116, Fax (806) 742-2241 or e-mail:
theresa.drewell@ttu.edu

THE TEXAS TECH UNIVERSITY SYSTEM IS AN
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER AND
ENCOURAGES ALL HISTORICALLY
UNDERUTILIZED BUSINESSES TO PARTICIPATE.

Legal Notice

Request for Qualifications:

Design Professional Services

**Texas Tech University Utility
Infrastructure Improvements**

Analysis of each utility, a comprehensive report stating
each utility's current and projected load capacity, and
various recommendations formodifications to improve
and upgrade each system's infrastructure

**The Texas Tech University System
Lubbock, Texas
Project No. 02-03**

The RFP and further information can be obtained
by accessing the

Texas Marketplace

www.marketplace.state.tx.us

GSC Class Item No. 925.95

Agency Code 768

For additional information contact the Texas Tech
University System Project Manager Michael
Knight. Contact via phone (806) 742-2116, Fax
806-742-2241 or
e-mail: michael.knight@ttu.edu.

THE TEXAS TECH UNIVERSITY SYSTEM IS AN EQUAL
OPPORTUNITY EMPLOYER AND ENCOURAGES ALL
HISTORICALLY UNDERUTILIZED BUSINESSES TO
PARTICIPATE.

Heritage

APARTMENTS

Looking for a DEAL

\$399

Move In Special
on 1 bedroom apartments

741-1881

3002 4th Street

El Editor



La Maquina Musical



Gratis entrega y retirada al día siguiente.

Para lavadoras de \$397 ó más y secadoras de \$347 ó más.

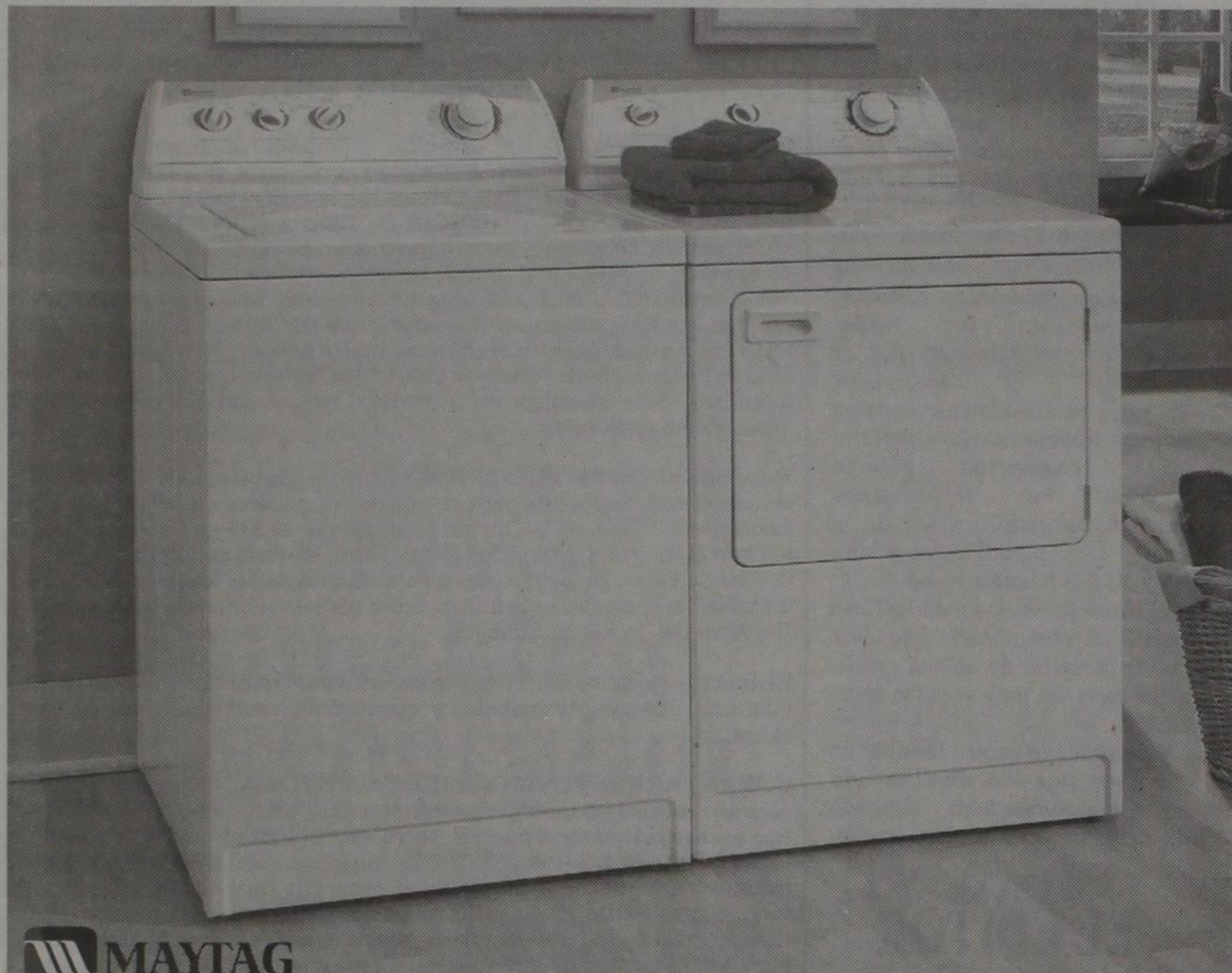
Mediante reembolso por correo. Oferta válida desde ahora hasta el 14/11/04. Consulte detalles en la tienda.

Juntos mejoramos su hogar

¡Pregunte por **Cero** pagos e intereses por 12 meses!

Si paga el total en 12 meses* Con la compra de cualquier gran electrodoméstico por valor de \$397 ó más cargada a su tarjeta de crédito del consumidor de Lowe's. 10 a 14 de noviembre, 2004

El UNICO lugar donde encontrará más de 400 electrodomésticos en existencia cada día en cada tienda



MAYTAG Performa

Lavadora de capacidad extra grande

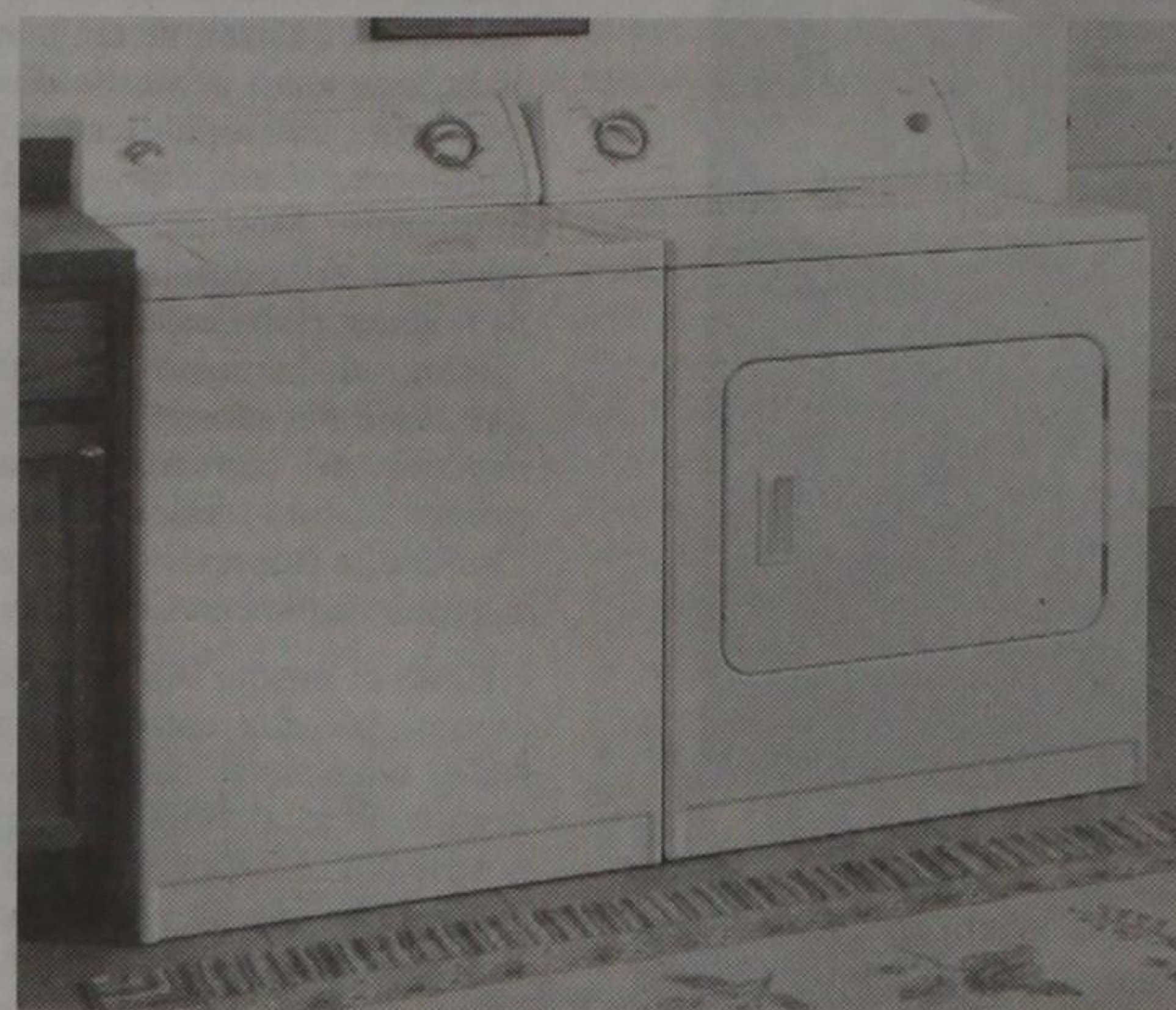
•3 combinaciones de selección de velocidad •11 ciclos •Capacidad de 3.3 cu.ft. •4 combinaciones de temperatura de agua •Ciclos para prendas delicadas y libras de arrugas (PAVT244AWW) #76355

\$357

Secadora eléctrica de capacidad extra grande de 7.1 cu. ft.

•12 ciclos •Capacidad de 7.1 cu. ft. (PYET344AYW) #99487

\$337



Whirlpool

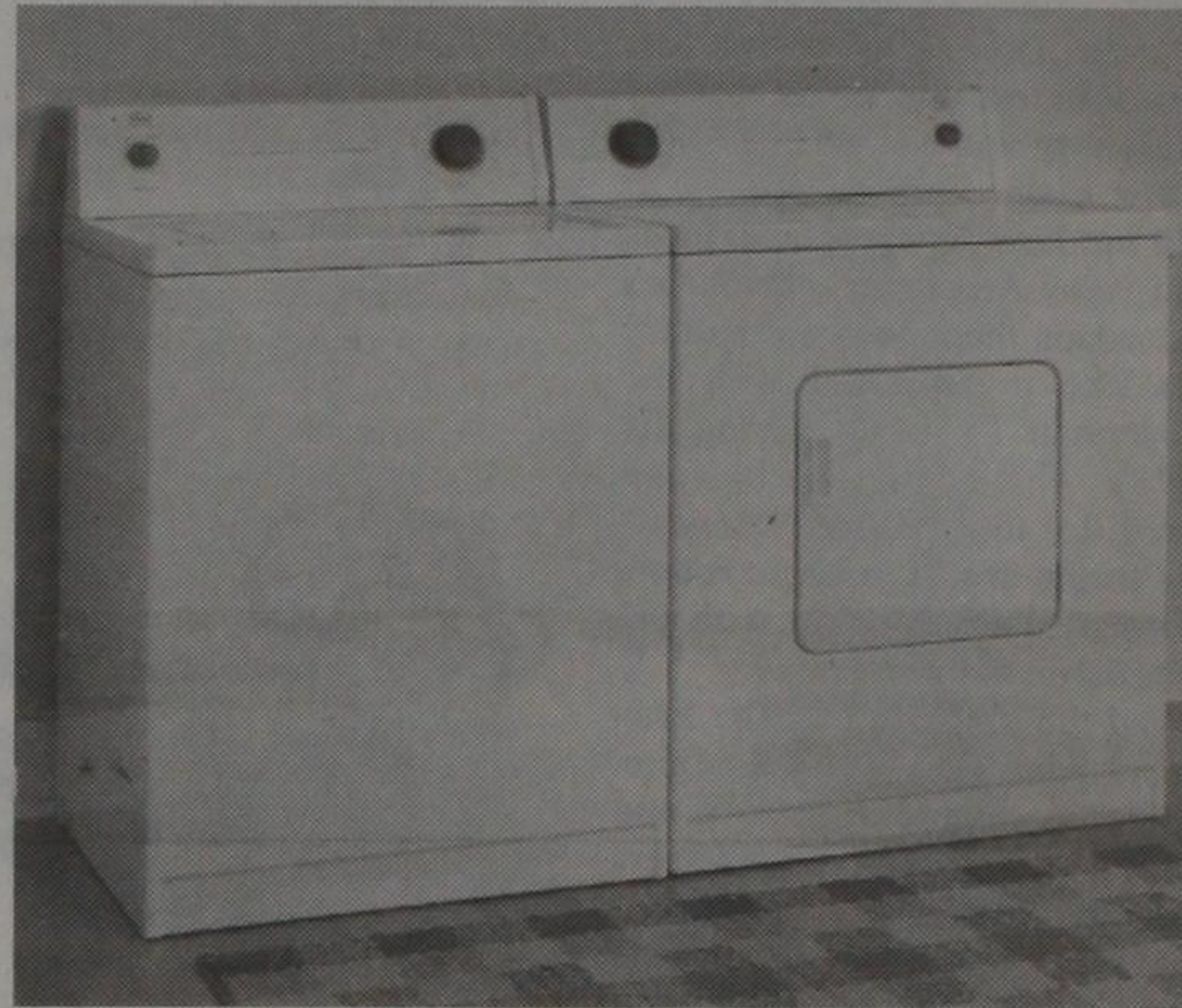
\$269 Lavadora de capacidad superior

•SpillGuard™ •Cesto de porcelana de 3.2 cu. ft. •5 ciclos (LSR5732PQ) #75587

Secadora de capacidad extra grande

•Puerta reversible •Control automático de secado (LER4634P) #3254

\$249



Roper
BY WHIRLPOOL CORPORATION

\$217 Lavadora de capacidad extra grande

•4 ciclos automáticos •Capacidad de 2.5 cu. ft. (RAX4232PQ) #83300

Secadora eléctrica de capacidad extra grande

•Puerta reversible (REX3514PQ) #83566

\$178



Compre ambos por **\$496**

Horno microondas Spacemaker™ empotrado sobre la cocina

•1.4 cu. ft. •950 vatios •Cocción y calentamiento con el simple toque de un botón •Teclas para tiempo, temperatura y descongelación #136804

\$198

Cocina eléctrica de quemadores en espiral

•Horno de 5.0 cu. ft. de capacidad extra grande con autolimpieza •Dos quemadores 'Calrod' de 6" y dos de 8" •Interruptor de luz para el horno •Controles eléctricos para el horno #169718

\$298



\$287 Refrigerador de 14.4 cu. ft.

•Repisas corredizas de alambre a todo lo ancho •Dos repisas en la puerta a todo lo ancho y dos de ancho parcial •Dos gavetas para vegetales #179721



Agua filtrada y hielo triturado

\$597 Refrigerador dúplex de 22.0 cu. ft.

•Tres repisas de vidrio ajustables •Compartimentos de puerta ajustables con capacidad para galón en la puerta #76119

Instalación de lavavajillas dentro de 72 horas por **\$59**

Para lavavajillas Frigidaire® por \$297 ó más.

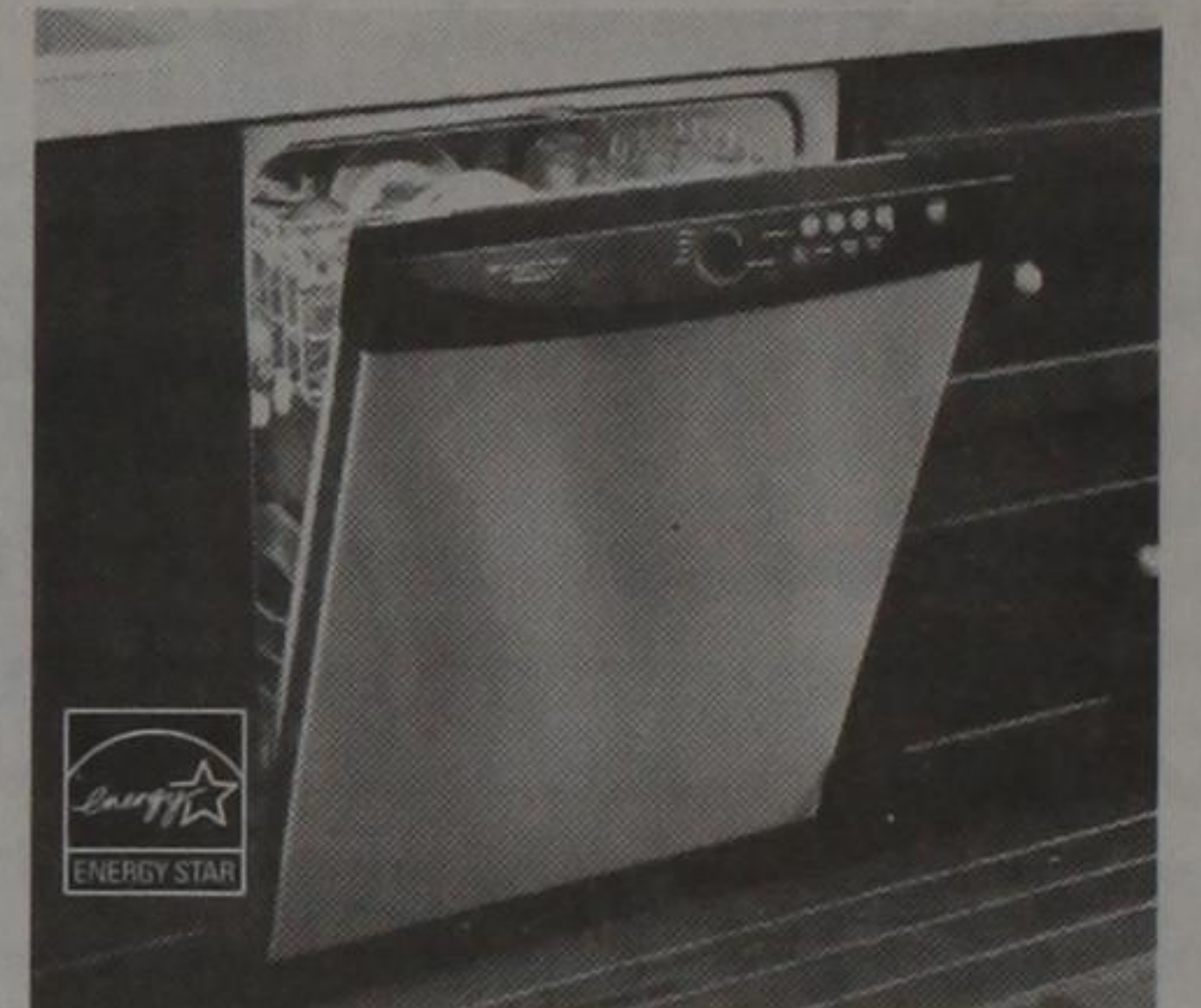
Oferta válida del 7/11/04 al 21/11/04. Instalación disponible de lunes a sábado. Consulte detalles en la tienda.



Lavavajillas de cubeta alta

•Sistema de lavado SheerClean™ de 5 niveles •Opciones de 5 ciclos automáticos y 6 opciones de lavado •Parrilla superior ajustable para flexibilidad de carga (GU2400XTB) #83385

\$449



Lavavajillas de 5 ciclos \$377 en acero inoxidable

•Opción de 1/2 carga para lavado de la parrilla superior solamente •Arranque retardado de 1-10 horas (FDB2310LCC) #33029



Lavavajillas de 5 ciclos \$297

•Sistema de lavado de precisión de 5 niveles •Lavado y enjuague a alta temperatura •Triturador de alimentos sólidos (FDB250RCC) #23751



Lavavajillas de 5 ciclos \$187

•Sistema de lavado de 2 niveles •Opciones de lavado para manchas difíciles, ollas, sartenes y más (RUD4000MQ) #209819



1. ¡Precios inmejorables! Garantizado. Consulte detalles en la tienda.
2. Más de 400 electrodomésticos en existencia y listos para llevar a casa hoy.
3. ¡Entrega al día siguiente y recogida gratis, 7 días a la semana! Consulte detalles en la tienda.
4. Una selección completa de las marcas que América quiere.
5. Especialistas certificados en ventas de electrodomésticos.
6. Instalación profesional disponible.
7. El servicio de pedido especial ofrece miles de opciones más.
8. Sin cargo adicional por los colores en existencia.
9. Garantía certificada de fábrica y plan de protección de servicio.
10. Sin cargo adicional por la recogida de su electrodoméstico viejo. Pueden aplicarse cargos de su gobierno local.



¡Si encuentra un precio más bajo en un electrodoméstico idéntico, lo igualaremos, ADEMÁS de brindarle un descuento adicional del 10%!

¡Ya estamos instalando aparatos de gas!



¿No tiene tiempo para instalarlo usted? Pregunte sobre la instalación de electrodomésticos por nuestros instaladores profesionales certificados.

Para el Lowe's más cercano a usted llame al 1-800-993-4416 ó visítenos por internet en Lowes.com/espanol

Los precios pueden variar después del 26 de noviembre de 2004, en caso de variaciones en el mercado. Acuda a la tienda para más detalles sobre las garantías de los productos. Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades. *Garantizamos nuestros precios competitivos diariamente. Si usted encuentra un precio diario o anunciado más bajo que un artículo idéntico en existencia con cualquier competidor minorista local que tenga el mismo artículo en existencia, mejoraremos su precio en un 10% cuando lo compre con nosotros. Sólo presente el anuncio vigente del competidor o llamaremos para verificar el precio del artículo que usted encontró. Sólo se aplica a compras pagadas en efectivo o con tarjeta de crédito y para llevar. Quedan excluidos de esta oferta los artículos de un competidor por cierre, pedido especial, discontinuados, liquidación y dañados. En ventas con un porcentaje de descuento, igualaremos la oferta del porcentaje del descuento. Limitado a cantidades razonables para pedidos de casa y pedidos para una sola casa por contratistas en compras pagadas en efectivo y para llevar. Si el precio vigente de la tienda es menor, no se tomará en cuenta el precio Lowe's anunciado. La garantía de precios será honrada en todas las tiendas Lowe's. Se excluyen de nuestra oferta de garantía de precios en nuestras tiendas, los cargos por mano de obra para instalaciones del producto con un Programa de Instalación de Ventas. Consulte todos los detalles en la tienda. *Instalación profesional a través de subcontratistas certificados. Números de licencia de contratista de Lowe's: AK#28341; AZ#ROC195516; CA #803295; CT#558162; FL#0017683; HI#23784; número de licencia del plomero de Texas disponible mediante solicitud; Plomero de IL#058-100140; Plomero Maestro de LA#1440 WSPS; NV#2-45450; Plomero de NJ - consulte en la tienda; número de licencia del contratista de HI: C23784 - consulte en la tienda; OR#144017; Condado Suffolk #30182-H1; WA #982BN; MI#2101146786; Lowe's Home Centers, Inc. 6122 'B' Drive North, Battle Creek, MI 49014. Instalación de calentador de agua: si los códigos locales exigen un tanque de expansión, éste tendrá un cargo adicional (no incluido en la mano de obra del reemplazo básico). Las cuotas por permisos son adicionales (no incluidas en la mano de obra del reemplazo básico). GA - equipos de gas #MP207878 - si los códigos estatales exigen el reemplazo de la válvula de cierre, se pudieran aplicar cargos adicionales (no incluidos en la instalación básica). Se pudieran aplicar cargos adicionales por el juego de conversión LP. Las cuotas por permisos pueden ser adicionales. *No se requieren pagos por 12 meses en cualquier compra aprobada en tienda de recibo individual de electrodomésticos grandes por \$299 ó más cargada a su cuenta de crédito del consumidor de Lowe's del 10/11/04 al 14/11/04. Los cargos financieros y seguros opcionales de crédito/cancelación de deuda serán cobrados a partir de la fecha de la compra, pero los cargos financieros serán revertidos si usted paga el importe de la compra promocional y cualquier cargo de seguro de crédito/cancelación de deuda por completo durante el periodo de la promoción. De lo contrario, usted será responsable de pagar estos cargos financieros. Los términos normales de crédito se aplican a compras no promocionales. La Tasa Porcentual Anual es de 21% (13.9% para compras por \$2,000 ó más). El cargo financiero mínimo será de \$1.00 (\$0.50 en IA). La oferta está sujeta a aprobación de crédito. Excluye cuentas empresariales.